

**3M United Kingdom PLC**  
3M Centre, Cain Road  
Bracknell, Berkshire RG12 8HT  
Tel: 0870 60 800 60  
www.3m.com/uk/ohes

**3M Ireland**  
3M House, Adelphi Centre  
Upper Georges Street  
Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 1800 320 500  
www.3m.com/uk/ohes

**3M a/s**  
Fabriksparken 15, DK-2600 Glostrup  
Tel: 43480100 - Fax: 43968596  
e-mail: 3Mdanmark@mmm.com  
www.3Msikkerhed.dk

**3M Svenska AB**  
Bollstanäsvägen 3, 191 89 Sollentuna  
Tel: 08 92 21 00  
www.personskydd.se

**3M Norge A/S**  
**Avd. Verneprodukter**  
Postboks 100, Hvamveien 6, 2026 Skjetten  
Tlf: 06384 - Fax: 63 84 17 88  
www.3m.com/no/verneprodukter

**Suomen 3M Oy**  
PL 90, Lars Sonckin kaari 6, 02601 Espoo  
Puh: 09-52 521  
www.3m.com/fi/tyosuojelutuotteet

**3M (East) AG**  
Grundstrasse 14, 6343 Rotkreuz  
Tel: 041-7994040

**3M (East) AG**  
**Podružnica v Ljubljani**  
Cesta v Gorice 8, SI-1000 Ljubljana  
Tel: 01/2003-630 - Faks: 01/2561-993

**3M Predstavništvo**  
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb  
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735

**33M atstovybė**  
Švitrigailos g. 11b - LT-03228 Vilnius  
Tel: +370 5 216 07 80 - Faks: +370 5 216 02 63

**3M Eesti filiaal**  
Mustamäe tee 4, 10621 Tallinn  
Tel: 6 115 900 - Faks: 6 115 901  
innovation.ee@mmm.com

**3M pārstāvniecība Latvijā**  
K. Ulmaņa gatve 5, LV-1004 Rīga  
Tālrunis: +371 7 066 120 - Fakss: +371 7 066 121

**3M (East) AG**  
**Obchodné zastupiteľstvo**  
Vajnorská 142, 831 04 Bratislava, Slovakia  
Tel: 02/491 052 30 - Fax: 02/444 544 82

**3M Россия**  
125445 Москва, ул. Смольная, дом 24/Д  
Бизнес-центр "Меридиан"  
Тел: (095) 784-74-74 - Факс: (095) 784-74-75

**Представительство 3M (East) AG в Казахстане**  
Пр. Достык 140, 3 этаж  
Алматы, 050051, Казахстан  
Тел. (+7 3272) 374737, 374729  
факс (+7 3272) 374727  
innovation.kz@mmm.com

**3M представительство България**  
1715 София, Младост 4 Бизнес парк, бл. 4  
Тел.: 960 19 11, 960 19 14 - Факс: 960 19 26

**3M France**  
Bd de l'Oise, 95006 Cergy Pontoise Cedex  
Tél: 01 30 31 65 96  
e-mail: 3m-france-epi@mmm.com  
www.3m.com/fr/securite

**3M Belgium N.V. / S.A.**  
Hermeslaan 7, 1831 Diegem  
Tel: 02/722 53 10  
e-mail: 3Msafety.be@mmm.com  
www.3msafety.be

**3M Italia S.p.A.**  
Via San Bovio 3, Loc. San Felice  
20090 Segrate (MI)  
Tel: 02-70351 - Numero verde: 800-012410  
www.3msicurezza.it

**3M Deutschland GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 1, 41453 Neuss  
Tel: 02131/14 26 04  
e-mail: arbeitsschutz.de@mmm.com  
www.3m.com/de/arbeitschutz

**3M (Schweiz) AG**  
Eggstrasse 93, Postfach, 8803 Rüschlikon  
Tel: 01/724 92 21  
e-mail: arbeitsschutz@ch.mmm.com  
www.3m.com/ch/safety

**3M Österreich GmbH**  
Brunner Feldstraße 63, 2380 Perchtoldsdorf  
Tel: 01/86686-0  
e-mail: innovation.at@mmm.com  
www.3m.com/at/arbeitschutz

**3M Sanayi ve Ticaret A.Ş., Türkiye**  
İş Güvenliği ve Çevre Koruma Ürünleri Bölümü  
Nispetiye Caddesi Akmerkez, Blok 3 Kat: 4-5-6  
Etiler 34340 İstanbul  
Tel: (212) 350 77 77 - Faks: (212) 282 17 41

**3M España, S.A.**  
Juan Ignacio Luca de Tena 19-25, 28027 Madrid  
Tel: 91 3216143  
www.3m.com/es/seguridad

**3M Portugal, Lda**  
Rua do Conde de Redondo 98, 1169-009 Lisboa  
Tel: 21 313 45 00  
www.3m.com/pt/seguranca

**3M Nederland B.V.**  
Industrieweg 24, 2382 NW Zoeterwoude  
Tel: 071-5450365  
e-mail: 3Msafety.nl@mmm.com  
www.3msafety.nl

**3M Belgium N.V. / S.A.**  
Hermeslaan 7, 1831 Diegem  
Tel: 02/722 53 10  
e-mail: 3Msafety.be@mmm.com  
www.3msafety.be

**3M Česko, spol. s r. o.**  
Vyskočilova 1, 140 00 Praha 4  
Tél: 261 380 111 - Fax: 261 380 110  
e-mail: oop.cz@mmm.com - www.3M.com/cz/oop

**3M România**  
WTC, P-1a Montreal nr10, Et.2, camera D211  
Sector 1 București, România  
Tel: +40 21 2028000 - Fax: +40 21 2243184

**3M Poland Sp. z o.o.**  
Aleja Katowicka 117, Kajetany, 05-830 Nadarzyn  
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01

**3M Hungária Kft.**  
1138 Budapest, Váci út 140  
Tel: (1) 270-7713

**3M Hellas Limited**  
Κηφισίας 20, 151 25 Μαρούσι  
Αθήνα-Μαρούσι  
Τηλ: 210/68 85 300  
www.3m.com/gr/occsafety

**3M ישראל בע"מ**  
רח' מדינת היהודים 91  
ת.ד. 46120 הרצליה 09-9615050 :פקס  
טל : 09-9615050

d/g\* 13390 - 09/2005

QX-3800-0231-8\_1sc2

# 3M S-200 (06971)

Instruction Booklet for 3M S-200 (06971) Supplied-Air Respirator System. (GB) (IRL)

Brugsanvisning til 3M S-200 (06971) trykluffforsyning til åndedrætsværn. (DK)

Bruksanvisning för 3M S-200 (06971) tryckluftmatat andningsskydd. (S)

Bruksanvisning for 3M S-200 (06971) trykkluftsystem for åndedrettsvern. (N)

Käyttöohjeet 3M S-200 (06971) -paineilmäjärjestelmälle. (FIN)

Knjižica z navodili za 3M respiratorski sistem z dovajanjem zraka. (SLO)

Knjižica s uputama za 3M respiratorni sustav napajan zrakom. (HR)

Ōhuvarustusega respiraator 3M S-200 (06971) Kasutusjuhend. (EST)

Instrukciju buklets gāzmaskai ar gaisa pievadu 3M S-200 (06971). (LV)

3M S-200 (06971) respiratoriaus su oro tiekimo sistema lankstinuko instrukcija. (LT)

Návod na použitie pre 3M S-200 (06971) systém s dodávkou vzduchu. (SK)

Инструкции по эксплуатации респираторной системы с принудительной подачей воздуха с ерии 3M S-200 (06971). (RUS)

3M S-200 (06971) Ауа Беру Респираторлык Жүйесіне Арналган Нускаулар Кітабы. (KZ)

Брошура с инструкции за 3M S-200 (06971) - Доставяща въздух респираторна система. (BG)

Notice d'instructions du système à adduction d'air 3M S-200 (06971). (F) (CH) (B)

Istruzioni per l'uso del Sistema Alimentato ad Aria Compressa 3M S-200 (06971). (I) (CH)

Gebrauchsanweisung für das druckluftunterstützte Atemschutzsystem S-200 (06971). (D) (CH) (A)

3M S-200 (06971) Hava Beslemeli Maske Sistemi Kullanma Kılavuzu. (TR)

Manual de instrucciones para el equipo de suministro de aire comprimido 3M S-200 (06971). (E)

Manual de instruções para o Sistema de Ar Assistido 3M S-200. (P)

Instructieboekje voor het 3M S-200 (06971) luchttoevoersysteem voor ademhalingsbescherming. (NL) (B)

Návod k použití systému přívodu vzduchu S-200 (06971) firmy 3M. (CZ)

Ghid de utilizare pentru masca 3M S-200 (06971) cu aducțiune de aer. (RO)

Instrukcja do aparatu wężowego sprężonego powietrza 3M S-200 (06971). (PL)

Tájékoztató füzet a 3M S-200 (06971) nyomólevegős légzőkészülék rendszerhez. (H)

Φυλλάδιο Οδηγιών για το Σύστημα Παροχής Αέρα 3M S-200 (06971). (GR)

.3M של S-200 (06971) חוברת הוראות למערכת נשימת אספקת אוויר (IL)

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Atemschutzgerät einsetzen. Beachten Sie in diesem Zusammenhang bitte auch die Bedienungsanleitungen und Referenztabellen der eingesetzten Atemschutzmasken und Filter.

- Zugelassene Kombinationen von Atemschutzmasken und Filtern
- Ersatzteile
- Zubehörteile

## EINLEITUNG

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes können zu lebensgefährlichen Verletzungen oder gravierenden Materialschäden führen, die eventuelle Gewährleistungs- oder Haftungsansprüche nichtig machen. Das Atemschutzgerät muß während der gesamten Aufenthaltsdauer im schadstoffbelasteten Bereich getragen werden.**

Bei offenen Fragen bezüglich des korrekten Einsatzes wenden Sie sich bitte an Ihre Sicherheitsfachkraft oder an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Umweltschutz-Produkte der 3M Deutschland GmbH.

**Bitte bewahren Sie diese Unterlagen auf, damit Sie die Informationen auch später jederzeit einsehen können.**

## TECHNISCHE BESCHREIBUNG

In Kombination mit einer geprüften und zugelassenen 3M Atemschutzmaske bildet das S-200 (06971) System ein druckluftunterstütztes Atemschutzgerät. Das S-200 System (06971) kann in zwei unterschiedlichen Einsatzmodi verwendet werden, in der reinen Druckluftvariante und im sogenannten Doppelmodus in Kombination mit zusätzlichen Filtern.

### Die Doppelfunktion des S-200 Systems

- In diesem Einsatzmodus werden am Luftschlauch anstelle der Überdruckventile Partikel-, Gas- oder Kombifilter angebracht.
- Durch die angebrachten Filter ist der Geräteträger auch in solchen Fällen geschützt, in denen er nicht an der Druckluftquelle angekoppelt ist oder eine Versorgung über die Druckluft nicht möglich ist, z.B. beim Betreten oder Verlassen des Arbeitsbereiches.
- Der Geräteträger muss die Partikel-, Gas- oder Kombifilter gemäß den Gefahrstoffen in der Umgebungsatmosphäre auswählen.
- Es muß immer ein identisches Paar Filter eingesetzt werden.
- Die effektive Lebensdauer der eingesetzten Filter variiert stark in Abhängigkeit von der Schadstoffkonzentration in der Einsatzumgebung, der Belastung/Atemrate des Geräteträgers und der Einsatzzeit. Die eingesetzten Filter sollten ausgetauscht werden, wenn der Geräteträger einen erhöhten Atemwiderstand wahrnimmt oder den Durchbruch von Schadstoffen schmecken oder riechen kann, bzw. eine Reizung auftritt. Ein regelmäßiger Austausch der Filter wird auch in solchen Fällen empfohlen, in denen man während des Einsatzes keine übermäßige Verschmutzung der Umgebungsatmosphäre feststellen konnte.
- Die Filter müssen, auch wenn sie keinen Schadstoffen ausgesetzt waren, spätestens nach einem Monat ausgetauscht werden. In Zweifelsfällen (z.B. Ungewißheit über den Zeitpunkt des letzten Einsatzes) sollten die Filter in jedem Fall vor einem neuen Gebrauch des Atemschutzgerätes getauscht werden.
- Weitere detaillierte Informationen zur korrekten Auswahl, dem sicheren Einsatz sowie der Standzeit der Filter erhalten Sie in den Bedienungsanleitungen der Atemschutzmasken und der Filter.
- Überschüssige Luft kann, durch einen zu hoch eingestellten Arbeitsdruck oder durch den Ausatemvorgang, durch die Filter abgeblasen werden und so die Wirkungsweise und die Lebensdauer der Filter beeinflussen.
- Auch ein übermäßiger Feuchtigkeitsgehalt in der Druckluftversorgungsleitung kann die Lebensdauer der Filter nachteilig beeinflussen.
- **Es können nur solche Filter an den Atemluftschlauch angeschlossen werden, die für den Anschluß an die 3M Maskenkörper entwickelt wurden (s. Referenztabellen auf dem beigelegten Merkblatt).**

### S-200 als umluftunabhängiges Atemschutzsystem

- Das 3M S-200 (06971) System kombiniert mit einem 3M Maskenkörper (via Bajonettverschluß) kann im druckluftunterstützten Modus eingesetzt werden, wenn es an einer externen Quelle für atembare Druckluft angeschlossen ist.



- Überschüssige Luft kann bei zu hoch eingestelltem Arbeitsdruck oder während des Ausatemvorganges über die Überdruckventile abfließen.

## ZULASSUNGEN

Das vorliegende Druckluftsystem entspricht, in Kombination mit einer entsprechenden 3M Atemschutzmaske, den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Artikel 10 und 11B der EG Richtlinie 89/686 und ist mit dem CE- Zeichen gekennzeichnet. Das Produkt wurde in der Konstruktionsphase von folgendem Prüfinstitut getestet: British Standards Institution, Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, England (Nummer des zugelassenen Prüfinstitutes 0086).

## EINSCHRÄNKUNGEN

Verwenden Sie das Atemschutzgerät nur in Übereinstimmung mit den folgenden Anweisungen:

- Vorliegende Bedienungsanleitung und Referenztabelle
- Unterlagen anderer Systemkomponenten (z.B. Bedienungsanleitungen der Atemschutzmasken und Filter).

Das Atemschutzgerät darf nicht eingesetzt werden, wenn die in den Technischen Daten genannten zulässigen Grenzwerte überschritten werden. Das Atemschutzgerät darf nicht gegenüber Schadstoffen unbekannter Natur, unbekannter Konzentration, oder bei der Gefahr eines Sauerstoffdefizites (Sauerstoffgehalt < 17 Vol. %) eingesetzt werden (19,5 Vol. % - 3M Empfehlung), bitte achten Sie auf nationale Vorgaben.

Verwenden Sie den Atemschutz nicht in Sauerstoff oder mit Sauerstoff angereicherter Atmosphäre.

Wenn das Produkt in explosionsfähiger Atmosphäre eingesetzt werden soll, wenden Sie sich bitte an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Umweltschutz-Produkte der 3M Deutschland GmbH.

Verlassen Sie den schadstoffbelasteten Bereich sofort, wenn:

- a) Teile des Atemschutzgerätes beschädigt werden
- b) der Luftstrom abnimmt oder ganz unterbrochen wird
- c) das Atmen schwer fällt oder ein erhöhter Atemwiderstand auftritt
- d) Benommenheit, Schwindel oder andere Beschwerden eintreten
- e) Sie Gefahrstoffe schmecken oder riechen können oder eine Reizung auftritt

Verwenden Sie für das vorliegende System nur Atemschutzmasken, Filter sowie Ersatz- und Zubehörteile, die in beiliegender Referenztafel aufgeführt sind. Das System darf nur unter den, in den Technischen Daten angegebenen Bedingungen eingesetzt werden.

Ein druckluftunterstütztes Atemschutzsystem sollte ausschließlich von geschulten und entsprechend trainierten Mitarbeitern benutzt werden.

Wir weisen darauf hin, daß bei Personen mit Bärten oder langen Koteletten im Bereich der Dichtlinie unter Umständen kein ordnungsgemäßer Dichtsitz erreicht werden kann. Dies kann zu Undichtigkeiten und zu einer wesentlichen Beeinträchtigung der Schutzwirkung führen.

Ändern oder Modifizieren Sie dieses Gerät niemals. Sollten Teile ausgetauscht werden müssen, verwenden Sie nur originale 3M Ersatz- und Zubehörteile.

Das System darf als umgebungsluftabhängiges Atemschutzgerät mit Filtern nicht in solchen Bereichen eingesetzt werden, in denen die Gefahr des Eintauchens der Filter in Wasser oder eine andere Flüssigkeit besteht.

Überprüfen Sie das System sorgfältig und tauschen Sie in jedem Fall die Filter, sollte das System mit Flammen in Berührung gekommen sein.

Vor jedem Einsatz ist zu prüfen:

- Wo kommt die Druckluft zur Versorgung des Atemschutzgerätes her?
- Entspricht die Versorgungsluft den hohen Ansprüchen an die Reinheit für Atemluft?
- Entspricht die Qualität der Versorgungsluft den Anforderungen nach EN 12021?

Wird das Gerät bei Temperaturen unter 4°C eingesetzt, muß der Feuchtigkeitsgehalt der genutzten Druckluft kontrolliert werden um ein Vereisen des Systems auszuschließen.

Die Druckluftversorgung (z.B. Kompressor) sollte mit einem regelbaren Druckminderer und mit einem Überdruck-Sicherheitsventil ausgestattet sein.

Achtung: Schließt man druckluftbetriebene Zusatzgeräte (z.B. Farbspritzpistolen) an die Regeleinheit an, so ist darauf zu achten, daß selbst bei einer hohen Belastung des Zusatzgerätes stets der geforderte Druckluftmindestdurchfluß zur Atemschutzmaske gewährleistet ist.

Bei sehr hohem Luftbedarf des Geräteträgers (z.B. bei harter körperlicher Arbeit) kann es passieren, dass kurzzeitig ein Unterdruck in der Maske entsteht. Stellen Sie in solchen Fällen sicher, dass der anstehende Arbeitsdruck zwischen 5 und 7 bar liegt. In diesem Fall ist sichergestellt, dass mindestens 300 Liter Luft

pro Minute in die Atemschutzmaske gelangen. Das System kann auch mit einem Arbeitsdruck zwischen 3 und 5 bar betrieben werden. Bei diesem Arbeitsdruck werden aber 300 Liter pro Minute nicht erreicht (siehe auch "Technische Daten").

Das vorliegende Produkt enthält keine latexhaltigen Komponenten.

## PRÜFUNG DES GERÄTES VOR DEM EINSATZ

### Prüfung

Überprüfen Sie, ob das Atemschutzgerät komplett, unbeschädigt und ordnungsgemäß zusammengebaut ist. Mögliche Fehler am Gerät müssen behoben und defekte Teile ausgetauscht werden, bevor das Gerät zum Einsatz kommt.

Beschädigte und defekte Teile sind auszutauschen. Empfohlen wird dabei folgende Vorgehensweise:

1. Überprüfen Sie den Gürtel auf mögliche Risse oder Beschädigungen an den Gürtelschnallen.
2. Überprüfen Sie den Regler auf mögliche Beschädigungen oder lose Druckluftanschlüsse.
3. Überprüfen Sie den Luftschlauch auf mögliche Beschädigungen.
4. Überprüfen Sie Schläuche, Leitungen und Dichtungen auf mögliche Beschädigungen
5. Überprüfen Sie den Druckluftversorgungsschlauch sowie die Druckluftanschlüsse auf mögliche Beschädigungen oder Leckagen.
6. Stellen Sie vor dem Einsatz sicher, dass alle notwendigen Dichtungen und Dichtungsringe vorhanden und funktionstüchtig sind.
7. Stellen Sie sicher, dass die Anschlußkupplung für ein Zusatzwerkzeug korrekt am Regler befestigt ist.
8. Überprüfen Sie den Versorgungsschlauch für ein Zusatzwerkzeug und stellen Sie sicher, dass dieser korrekt am Regler angeschlossen ist, wenn Sie diesen benutzen.

Die eingesetzte Atemschutzmaske muß gemäß den Vorgaben ihrer Bedienungsanleitung überprüft werden.

### Montageanweisungen

Siehe Abbildungen 1 - 9.

Wird das S-200 (06971) System im druckluftunterstützten Modus eingesetzt, so muß ein Satz Überdruckventile am Atemschlauch S-221 angeschlossen sein (Abb. 4a).

Wird das S-200 (06971) System im Doppelmodus eingesetzt, so hat der Geräteträger die Aufgabe, geeignete Filter, die Schutz vor den entsprechend auftretenden Gefahrstoffen bieten, auszuwählen (Abb. 4b). Weitere Informationen und Hinweise bezüglich der Auswahl und dem Austausch der eingesetzten Filter erhält der Geräteträger in den entsprechenden Gebrauchsanweisungen zu den Filtern und Masken.

## ANLEGEN DES ATEMSCHUTZGERÄTES

1. Bereiten Sie die Atemschutzmaske, wie in der Gebrauchsanweisung der Maske beschrieben für den Einsatz vor und schließen Sie diese, den Abb. 5 - 7entsprechend an das S-200 (06971) System an.
2. Überprüfen Sie die Reglereinheit auf eventuelle Leckagen (Abb. 8).
3. Stellen Sie sicher, dass der anstehende Arbeitsdruck und das vorhandene Luftvolumen den Anforderungen gemäß dem Kapitel "Technische Daten" entsprechen.

## ANWENDUNG

Achten Sie darauf, daß Sie nicht mit dem Luftschlauch an hervorstehenden Gegenständen hängenbleiben.

## NACH DEM EINSATZ

**Nehmen Sie weder Maske noch Filter ab bzw. schalten Sie die Luftzufuhr nicht ab, bevor Sie den schadstoffbelasteten Arbeitsbereich verlassen haben.**

1. Nehmen Sie die Maske ab, wie in der Bedienungsanleitung der Maske beschrieben.
2. Koppeln Sie sich von der Druckluft ab, indem Sie den Druckluftschlauch von Ihrem Regler lösen.
3. Legen Sie den Gürtel mit dem Druckluftregler ab.

### Hinweis

**Sollte das Atemschutzgerät während des Einsatzes mit Schadstoffen beaufschlagt werden, die eine spezielle Dekontamination notwendig machen, bewahren Sie das Gerät bis zur Dekontamination in einem geeigneten, verschlossenen Behälter auf.**

## REINIGUNG UND PFLEGE

Das System ist nach jedem Gebrauch zu reinigen. Dazu muß das System in seine einzelnen Komponenten zerlegt werden: Atemschutzmaske, Filter (soweit verwendet), Überdruckventile, Atemschlauch, Reglereinheit, Haltegürtel, Druckluftversorgungsschlauch.

Reinigen Sie die Atemschutzmaske (ohne Filter) gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung der Maske.

Tauchen sie die Reglereinheit niemals zur Reinigung in Wasser.

Der Druckluftversorgungsschlauch kann bei Bedarf mit einem Neutralreiniger gereinigt werden. Tauchen Sie auch diesen Schlauch niemals zur Reinigung in Wasser.

Stellen Sie sicher, daß die Komponenten auch von innen trocken sind, bevor sie das nächstmal eingesetzt werden.

Benutzen Sie zur Reinigung des Atemschutzgerätes und seiner Einzelkomponenten niemals Druckluft.

Beachten Sie bezüglich der Entsorgung der einzelnen Komponenten des Systems bitte nationale, bzw. regionale Vorschriften.

## WARTUNG

Die Wartung und Reparatur von 3M Druckluftsystemen sollte nur von entsprechend ausgebildeten Personen durchgeführt werden.

Auch sind ausschließlich original 3M Ersatz- und Zubehörteile zu verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes können zu lebensgefährlichen Verletzungen oder gravierenden Materialschäden führen, die eventuelle Gewährleistungs- oder Haftungsansprüche nichtig machen.

Bevor das Atemschutzsystem nach der Reinigung / Wartung wieder zusammengesetzt wird, müssen alle Komponenten auf mögliche Beschädigungen überprüft werden. Achten Sie beim Zusammenbau darauf, dass alle Komponenten korrekt montiert werden. Vor dem Einsatz ist das Atemschutzsystem auf einen ordnungsgemäßen Zustand zu überprüfen.

## LAGERUNG UND TRANSPORT

Das gereinigte Atemschutzgerät sollte in der Originalverpackung bei Raumtemperatur trocken gelagert werden und weder hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung noch Schadstoffen ausgesetzt sein.

Bei sachgemäßer Lagerung beträgt die Lebensdauer 5 Jahre ab Herstellungsdatum.

Die Verpackung der Atemschutzgeräte erfüllt alle Vorgaben für den Transport innerhalb der Europäischen Gemeinschaft.

## TECHNISCHE DATEN

### Prüfung

EN139:1994 in Kombination mit einer geprüften und zugelassenen 3M Atemschutzmaske (s. Referenztafel).

### Temperaturbereich für den Einsatz

Die minimale Betriebstemperatur für dieses Atemschutzsystem beträgt: 0°C.

Druckbereich des Druckversorgungsgerätes: 3-7 bar.

Arbeitsdruck des Druckluftversorgungsschlauches: max. 10 bar.

### Luftdurchflußraten in der Maske

Minimaler Luftdurchfluß zur Maske: 140 l/min.

Maximaler Luftdurchfluß zur Maske bei 5-7 bar Eingangsdruck: > 300 l/min., 3-5 bar Eingangsdruck: 250-300 l/min.

Maximale Länge des Druckluftversorgungsschlauches: 30 m.

### Reiner Druckluftbetrieb:

Halbmaske: 30-facher Grenzwert.

Vollmaske: 200-facher Grenzwert.

angebrachten Filtern:

Hier ist, bei unterbrochener Druckluftzufuhr die Schutzstufe abhängig von den eingesetzten Filtern, z.B.

Halbmaske mit A1 Filter: 1000ppm oder 10-facher Grenzwert.

Halbmaske mit A2 Filter: 5000ppm oder 10-facher Grenzwert.

Vollmaske mit A2 Filter: 5000ppm oder 200-facher Grenzwert.